



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums	445	03/02/2021

OGGETTO/BETREFF:

SISTEMAZIONE DI TRE COLOMBAIE PER RENDERLE MOBILI E MONTAGGIO E SMONTAGGIO DI TUTTE DIECI LE COLOMBAIE DELL'UFFICIO TUTELA AMBIENTE PER LE CATTURE DI FEBBRAIO.

CODICE CIG: ZA330751FC

APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA SPIMPOLO SERVIZI SAS DI SPIMPOLO MIRKO & C. DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA DI € 14.000,00 (IVA 22% ESCLUSA).

EINRICHTUNG VON DREI TAUBENSCHLÄGERN, UM SIE MOBIL ZU MACHEN, SOWIE AUF- UND ABBAU ALLER ZEHN TAUBENSCHLÄGER DES UMWELTAMTES FÜR DIE FÄNGE IM FEBRUAR.

CIG-CODE: ZA330751FC

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DIE UNTERNEHMEN SPIMPOLO SERVIZI SAS DI SPIMPOLO MIRKO & C. AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN GLEICH € 14.000,00 (22% MW.ST. AUSGESCHLOSSEN).

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die</p>

degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del 30.04.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1667 vom 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 –

Testo Unico Sicurezza sul Lavoro
"Attuazione di tutela della salute e della
sicurezza nei luoghi di lavoro";

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49
Regolamento recante "*Approvazione delle
linee guida sulle modalita' di svolgimento
delle funzioni del direttore dei lavori e del
direttore dell'esecuzione*".

Preso atto che per le catture mirate previste
ogni anno al fine di poter eseguire il
monitoraggio sanitario nei confronti dei
piccioni, l'Ufficio Tutela Ambiente utilizza
stazioni di pasturazioni colombi con doppio
telaio e con possibilità di chiusura che devono
essere necessariamente mobili per un motivo
di ordine pubblico;

Preso atto che l'Ufficio Tutela Ambiente
intende sistemare tre colombaie per renderle
mobili e idonee alle direttive impartite dalla
Questura per questioni di ordine pubblico, per
poterle utilizzare nelle catture che si terranno
a febbraio;

Preso atto che l'Ufficio Tutela Ambiente ha
organizzato le catture per il mese di febbraio,
si rende necessario organizzare il montaggio
di tutte dieci le colombaie situate nel
magazzino e dopo le catture lo smontaggio
delle stesse;

Ritenuto di dovere procedere mediante
affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26,
comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e
dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la
disciplina dei Contratti*";

Preso atto che mediante la consultazione
dell'elenco telematico di operatori economici
messo a disposizione dal Sistema Informativo
Contratti Pubblici (SICP), ai sensi dell'art. 8,
comma 3 del "*Regolamento comunale per la
disciplina dei Contratti*", si è proceduto
all'individuazione dell'operatore economico
**SPIMPOLO SERVIZI SAS di Spimpolo
Mirko & C.** di Bolzano;

Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit
betreffend die "Attuazione di tutela della
salute e della sicurezza nei luoghi di
lavoro" in geltender Fassung.

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49
Verordnung betreffend "*Approvazione
delle linee guida sulle modalita' di
svolgimento delle funzioni del direttore dei
lavori e del direttore dell'esecuzione*".

Es sei darauf hingewiesen, dass das Amt für
Umweltschutz für die jährlich geplanten
Zielfangmengen, um eine
Gesundheitsüberwachung der Tauben
durchführen zu können,
Taubenfütterungsstationen mit Doppelrahmen
und der Möglichkeit, diese zu schließen,
verwendet, die aus Gründen der öffentlichen
Ordnung notwendigerweise mobil sein müssen.

Es wurde festgestellt,, dass das Amt für
Umweltschutz beabsichtigt, drei Taubenhäuser
mobil und für die Richtlinien des
Polizeipräsidiums für öffentliche Ordnung
geeignet zu machen, um sie bei den im Februar
stattfindenden Fängen einzusetzen;

Da das Amt für Umweltschutz die Fänge für
den Monat Februar organisiert hat, ist es
notwendig, den Aufbau aller zehn im Lager
befindlichen Taubenhäuser und nach den
Fängen den Abbau derselben zu organisieren;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte
Zuweisung der Dienstleistung im Sinne von Art.
26, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und
Art. 8 der „*Gemeindevorordnung über das
Vertragswesen*“ durchzuführen.

Es wird die Einsichtnahme in das telematisches
Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer, das vom
Informationssystem der öffentlichen Verträge
(ISOV) zur Verfügung gestellt wird, im Sinne
des Art. 8, Abs. 3 der „*Gemeindevorordnung
über das Vertragswesen*“ zur Kenntnis
genommen, mit welcher der
Wirtschaftsteilnehmer **SPIMPOLO SERVIZI
SAS des Spimpolo Mirko & C.** aus Bozen

ermittelt wurde,

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

Visto il preventivo di spesa ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro **14.000,00** (IVA 22% esclusa), in quanto la ditta è in grado di eseguire un servizio rispondente alle esigenze dell'amministrazione;

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehalten Kostenvoranschlag für eine Gesamtausgabe von Euro **14.000,00** (22% MwSt. ausgeschlossen) ausgenommen, da das Unternehmen in der Lage ist, einen Service anzubieten, der den Bedürfnissen der Verwaltung entspricht;

preso atto che si procederà all'affidamento della prestazione tramite affidamento diretto telematico su portale www.bandi-altoadige.it – Procedura n. **011131/2021**;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Leistung mittels direktem Auftrag über das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it vergeben wurde (Prot. Nr. **011131/2021** des Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it).

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

Il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

DETERMINA:

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über

comunale per la disciplina dei Contratti”:

di affidare la sistemazione di tre colombaie e il montaggio e lo smontaggio per tutte dieci le colombaie per l’Ufficio Tutela Ambiente, per i motivi sopra indicati alla ditta **SPIMPOLO SERVIZI SAS di Spimpolo Mirko & C.** di Bolzano per l’importo di Euro **14.000,00.-** (IVA 22% esclusa), a seguito di espletamento di procedura negoziata con un operatore economico (affidamento diretto sotto 40.000 €) ai sensi degli artt. 26, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell’art. 8 del “Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”;

di approvare la spesa derivante di **Euro 17.080,00 (I.V.A. 22% compresa)**;

Di non avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, in quanto le colombaie precedenti sono state fornite dalla ditta Spimpolo che può sistemarle rendendole uguali alle altre.

di approvare lo schema della lettera d’incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l’Ufficio Ambiente, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell’art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell’art. 21 del “Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”;

di dare atto che l’affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell’art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a

das Vertragswesen”:

die Installation von drei Taubenhäusern sowie die Montage und Demontage aller zehn Taubenhäuser für das Amt für Umweltschutz aus den oben genannten Gründen an die Firma **SPIMPOLO SERVIZI SAS des Spimpolo Mirko & C.** aus Bozen für den Betrag von **14.000,00.-** Euro (22% MwSt. ausgeschlossen) anzuvertrauen, infolge eines Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einem Wirtschaftsteilnehmer (direkte Vergabe unter € 40.000) gemäß Artt. 26, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. gemäß Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“,

die daraus entstehende Ausgabe von **17.080,00 Euro (22% MwSt. inbegriffen)** wird genehmigt.

dass die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation nicht eingehalten wurden, da die mobilen Taubenhäuser die gleichen sein müssen wie in den Vorjahren;

den Entwurf des Auftragschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher im Umweltbüro hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,

festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,

es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von

150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;	Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind,
il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto;	Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa;	Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.	es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;	Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.
di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, la fornitura avverrà entro il 31.12.2020 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2020;	zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Lieferung bis zum 31.12.2020 erfolgen und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2020 fällig ist;
di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., la somma di Euro 17.080,00.- (IVA 22% inclusa) corrispondente ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;	im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., den Betrag von Euro 17.080,00.- (inkl. 22% MwSt.), der den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entspricht, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind,
di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;	zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;	Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale	gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen

Regionale di Giustizia Amministrativa - Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion
Sezione Autonoma di Bolzano. Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	555	09021.03.029900003	Altri servizi	9.760,00
2021	U	556	09022.02.010900012	Ampliamento e manutenz.straord.di aree per cani, distributori di set per cani, piazzole per piccioni,ecc.	7.320,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

296815cec20c0b70499abb35ebba175bb32975770057ef9caad118a2e560f890 - 5659857 - det_testo_proposta_20-01-2021_13-48-34.doc
6faa2982abef53e4b71957a3ac2627247bfacffb497849d6a595ed2f4133e72f - 5659860 - det_Verbale_20-01-2021_13-49-47.doc
bef377e00a931e5e8fd8cf88902cc541ef8d50c0c9c5be89155299684941673d - 5719906 - SPIMPOLO sistemazione 3 colombaie.doc
956c0999283e3a11cb900a5459556ee9915425a18a169d43c0049eea57363f8f - 5723747 - SPIMPOLO sistemazione 3 colombaie.pdf